

大 会

会 议

2003年9月17日（星期三）

上午 10 时 全体会议厅	全体会议： 一般性辩论和 2002 年年度报告（项目 6 续）GC(47)/2	第五次会议
上午 10 时 会议厅 B	全体委员会：	第三次会议
下午 3 时* 全体会议厅	全体会议： 一般性辩论和 2002 年年度报告（续）	第六次会议
下午 3 时* 会议厅 B	全体委员会：	第四次会议

* 必要时，会议
可能延长

非正式会议

欧洲联盟协调会议	星期三	上午 9 时至 9 时 30 分	会议厅 O
西欧及其他地区组	星期三	上午 9 时 30 分至 10 时	会议厅 O
阿拉伯国家联盟	星期三	下午 1 时	会议厅 U-543

预 告

2003年9月18日（星期四）

上午 9 时 会议厅 M	总务委员会:	第二次会议
上午 10 时 全体会议厅	全体会议:	第七次会议
上午 10 时 会议厅 B	全体委员会:	第五次会议
下午 3 时* 全体会议厅	全体会议:	第八次会议
下午 3 时* 会议厅 B	全体委员会:	第六次会议

* 必要时，会议可能延长

会议纪要

全体会议 第三次会议

大会继续进行议程项目 6 “一般性辩论和 2002 年年度报告”。哈萨克斯坦、也门、法国、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、巴基斯坦、阿根廷、德国、罗马尼亚、克罗地亚、古巴和荷兰的代表作了发言。

全体委员会 第一次会议

全体委员会选举澳大利亚 Stokes 大使和捷克共和国 Vacek 大使担任全体委员会副主席。

全体委员会同意尽可能按 GC(47)/COM.5/1 号文件中排列的项目次序来处理交给它的项目。

全体委员会也同意尽实际可能继续采用去年成功引入的那种分组的作法，即按照原子能机构工作的主要支柱（核安全、核技术和核核查）将全体委员会提交给全体会议的决议草案分组。

全体委员会同意建议大会：

- 在议程项目 8 下，通过题为“国际原子能机构 2002 年决算”的 GC(47)/4 号文件第 I 页上的决议草案。
- 在议程项目 9 下，通过载于题为“国际原子能机构 2004—2005 年计划和预算” GC(47)/3 号文件附件的决议草案 A “2004 年经常预算拨款”、决议草案 B “2004 年技术合作资金分配”和决议草案 C “2004 年周转基金”；以及在该项目结束时，通过 GC(47)/COM.5/L.1 号决议草案“保障的资金来源”。
- 在议程项目 11 下，通过题为“2004 年成员国会费分摊比额表”的 GC(47)/18/Rev.1 号文件第 3 页上的决议草案。

全体委员会随后处理了议程项目 12 “恢复表决权”，并同意建议大会注意理事会关于将拖欠款交纳计划从 5 年延长到 10 年的决定。

全体委员会开始进行议程项目 13，提出了 GC(47)/COM.5/L.4 号多项决议草案“加强核安全、辐射安全和运输安全以及废物管理国际合作的措施”，并推迟就此项目作出决定，以便成员国间进一步磋商。

全体会议 第四次会议

大会复会审议议程项目 6 “一般性辩论和 2002 年年度报告”。瑞士、匈牙利、马来西亚、约旦、丹麦、比利时、西班牙、阿塞拜疆、纳米比亚、波兰、智利、津巴布韦、捷克共和国、斯洛伐克、保加利亚、挪威、斯洛文尼亚、委内瑞拉和尼日尔的代表作了发言。欧洲委员会的代表作了发言。

全体委员会 第二次会议

在议程项目 16 下，全体委员会处理了 GC(47)/COM.5/L.5 号决议草案“同位素水文学用于水资源管理”，并同意建议大会通过该决议。

也是在议程项目 16 下，全体委员会允许审议 GC(47)/COM.5/L.8 号决议草案“国际原子能机构在革新型核技术发展方面的活动”，但中止了讨论，以便审议若干代表团提出的修订案。

全体委员会复会讨论议程项目 13，为此分发了一份经修订的 GC(47)/COM.5/L.4/Rev.1 号多项决议草案“加强核安全、辐射安全和运输安全以及废物管理国际合作的措施”。此后，会议休会。

一般事项

总体安排

大会在维也纳第 22 区 Bruno Kreisky Platz 1 号紧靠维也纳国际中心的维也纳奥地利中心举行。维也纳奥地利中心的电话号码是 212 44 00。

所有会议的开始时间都将在《日刊》中宣布。请代表们届时就座，以便会议准时开始。如需召开夜会，将在会议期间宣布。

会议厅 A（全体会议）和会议厅 B（全体委员会）的座席图随附于后。方括号中的数字（如[No. 7]）在本文件中均表示地点，对应于维也纳奥地利中心楼层平面图，该图也随附于后，为您提供便利。

关于大会的一般情况，诸如会议室和办公室地点、电话分机号码和各种服务等，可到设在 2 层的问讯处[No. 11]询问，分机 2141/2144。

报到手续

常会期间，与会人员出入维也纳奥地利中心须佩带有照片的出入证。已经有维也纳国际中心有效出入证的代表团成员和其他与会人员将不需要另行认证。那些尚无维也纳国际中心有效出入证的指定与会人员应与注册处联系，注册处工作人员将颁发大会出入证，该出入证也适用于出入维也纳国际中心。请用有效证件（如护照、驾照等）证明自己的身份。与会人员可以在这一周大会常会期间，在维也纳奥地利中心底层[No. 1]的注册处办理注册事项。

为了安全起见，请大会与会者在进入维也纳奥地利中心后始终要佩带出入证。

全权证书

请尚未向总干事递交全权证书的代表立即到全权证书办公室递交全权证书，地点在维也纳奥地利中心 2 层，C 246 房间[No. 5]，分机 2092。

代表名单

第一次修订的代表团正式成员名单于 9 月 16 日（星期二）印发。它载有 2003 年 9 月 15 日（星期一）下午 5 时之前提交给秘书处的代表团组成情况。如果在常会期间要变动注册时填写的内容，请代表们书面通知礼宾办公室，地点在维也纳奥地利中心 2 层，C 246 房间[No. 5]，分机 2090，以便提供最新的代表团成员名单。

全体会议发言者名单

在全体会议上，大会主席将按照书面名单所列每个项目发言者姓名的顺序请其发言。凡希望就某一项目发言的代表，请通知 A. Donà 先生，他的办公室在维也纳奥地利中心 2 层，A 351 房间[No. 8]，分机 2133。他还在全体会议厅主席台附近设有办公桌。

所有桌上均放置麦克风。请代表们在唱名表决，解释投票，行使答辩权插言和提出程序性动议时使用麦克风。在其他时候，特别是一般性辩论期间，请代表们在讲台上发言。请即将发言的代表在前一个发言人即将结束发言时来到前台并在标有“下一个发言人”的桌旁等候。

一般性辩论的发言者名单将于今天中午 12 时终止办理。如果有任何代表尚未列入一般性辩论发言者名单，请在今天上午办理。

代表发言

为了提高一般性辩论的效率并符合“精简大会工作”的建议，请代表将口头发言的时间限制在**最长 15 分钟**，重点放在希望提出的主要论点上。常会期间如有代表提出要求，发言全文的副本（原文种）将提供给其他代表。

为便于传译，应将发言稿全文预先交给大会官员。此外，为了便于在原子能机构网站上登载发言稿，应及早向新闻处提供电子版发言稿副本。应当通过电子邮件将发言稿发送至 worldatom@iaea.org。

为便于编制会议记录，如蒙代表们能隔行打印（如本段）拟向秘书处提

供的发言稿全文，则不胜感激。

文 件

请代表们注意，大会文件将以电子版提供，非常希望充分利用这项服务，以降低原子能机构印刷和分发硬拷贝文件的费用。网址是：

<http://www.iaea.org/worldatom/About/Policy/GC/>

硬拷贝文件仍可在维也纳奥地利中心 2 层 [No. 8] 的文件站领取。

常会期间，若有代表希望向大会提交决议草案或其他文件，请尽早将文本交给大会秘书处，地点在维也纳奥地利中心 2 层，B 548 房间 [No. 15]，分机 2011，或交给适当的委员会秘书。

设在维也纳奥地利中心 2 层 A 350 房间 [No. 7] 的文件服务处可为代表团安排限量的打字服务。

会议厅内无线接收机的使用

维也纳奥地利中心的会议厅 A、B、C、M、N 和 O 备有便携式无线接收机，可供与会者以原文语种或大会其他工作语文收听会议发言。由于在两次会议之间必须检修无线接收机，请与会者勿将接收机带出会议厅。

会议厅内手机的使用

请与会人员在进入任何会议厅之前**关闭手机**。

吸 烟

请与会者不要在会议厅内吸烟。

2004 年技术合作资金

为了能更新将向大会提供的 2004 年技术合作资金的捐款情况，负责捐款的官员 D. K. Sharma 先生将在他的办公室（维也纳奥地利中心 2 层，A 443 房间 [No. 13]，分机 2112）或在全体会议之前和期间在全体会议厅主席台附近办公处接受认捐。

负责捐款的官员及其工作人员也可讨论与交纳经常预算会费及摊派的计划费用有关的问题，并解答成员国在拖欠款、交款计划和表决权方面的任何问题。

其他会议

预定举行以下其他会议：

科学论坛

科学论坛今天上午 10 时接着举行会议 3 **国际原子能机构安全标准**，下午 3 时是**保障技术**。

地点： 会议厅 C（维也纳奥地利中心）

2003 年《钚管理准则》小组会议

时间： 2003 年 9 月 17 日（星期三）上午 10 时

地点： 维也纳奥地利中心会议厅 J-241/2

技术合作会议

将召开非洲地区核合作协定、拉美地区核合作协定和亚太地区核合作协定的代表会议。来自欧洲和西亚地区的成员国代表也将举行各自的小组会议。亚洲阿拉伯国家核合作协定的成员国代表也将举行小组会议。还将举行四方论坛（非洲地区核合作协定、亚洲阿拉伯国家核合作协定、拉美地区核合作协定和亚太地区核合作协定）会议。

这些会议的时间和地点如下：

亚太地区核合作协定：

时间： 9 月 17 日（星期三），上午 9 时至下午 1 时

地点： 维也纳国际中心 7 层会议室 V

欧洲小组会议：

时间： 9 月 18 日（星期四），上午 10 时至中午 12 时

地点： 维也纳国际中心 4 层原子能机构理事会会议室

西亚小组会议：

时间： 9 月 18 日（星期四），上午 10 时 30 分至下午 12 时 30 分

地点： 维也纳国际中心 7 层会议室 V

亚洲阿拉伯国家核合作协定小组会议：

时间： 9 月 18 日（星期四），上午 9 时至 10 时 30 分

地点： 维也纳国际中心 7 层会议室 V

四方论坛（非洲地区核合作协定、亚洲阿拉伯国家核合作协定、拉美地区核合作协定、亚太地区核合作协定）

时间： 9 月 18 日（星期四），下午 3 时至 6 时

地点： 维也纳国际中心 7 层会议室 V

与成员国磋商

在大会常会前将同从事原子能机构技术合作活动的大多数成员国的代表进行磋商。在这一周大会常会期间将为仅在大会常会期间逗留维也纳的那些代表团以及针对一些具体议题和/或专门问题安排一些会议。在此情况下，技术合作司将提前通知各代表团有关会议的时间和地点。那些未收到此类事先通知但希望与秘书处成员讨论技术合作项目的代表团请在维也纳奥地利中心与对应的技术合作司地区科科长（非洲科—A. Boussaha 先生、东亚及太平洋科—M. Razley 先生、欧洲科—M. Samiei 先生、拉丁美洲科—G. Piderit 先生和西亚科—S. Chaudhri 先生）联系。

展览和展示

与前几年一样，秘书处安排了一些展览和展示。这些活动均在维也纳奥地利中心 2 层进行。展览和展示的位置平面图随附于后，以方便参观。

原子能机构和大韩民国技术合作展览

大韩民国已准备了原子能机构和大韩民国技术合作展览。展览地点位于维也纳奥地利中心 2 层休息厅 A 和休息厅 B 之间，并展示到今天大会常会结束。

此次展览题为“下一代原子——未来 50 年核电的新纪元”。将特别强调核知识管理和今后相关的教育和培训。

阿根廷的展览

阿根廷已准备了有关该国核技术的展览。今天正式揭幕，总干事穆罕默德·埃尔巴拉迪和阿根廷常驻代表 Elsa Kelly 大使将出席。

时间： 9 月 17 日（星期三），下午 1 时

地点： 维也纳奥地利中心 2 层休息厅 A

保障设备移交仪式

瑞典核电监督局总干事 Judith Melin 女士和加拿大核安全委员会主席 Linda Keen 女士将于今天举行仪式向负责保障司的副总干事移交数字式切伦科夫观察装置。

时间： 2003 年 9 月 17 日（星期三），下午 2 时 30 分

地点： 保障展览处附近，休息厅 A

这台数字式切伦科夫观察装置是近来由加拿大和瑞典支助计划为保障司开发的用于核查冷却时间长和能耗低的乏燃料的仪器。

结合大会组织的其他活动

阿尔德梅斯顿 核裁军情况介绍会

时间： 2003年9月17日（星期三），下午1时30分

地点： 维也纳奥地利中心1层会议厅N

国际核信息系统 情况介绍会

国际核信息系统是世界范围内出版的有关和平利用核科学技术领域科技文献的最主要信息源。

这次情况介绍会将包括：概述国际核信息系统的工作、说明国际核信息系统国家中心的作用及国际核信息系统的信息资源，并将强调积极参加国际核信息系统的重要性以及为成员国带来的好处。这次活动将为提问和讨论提供一个极好的机会。

在这次情况介绍会期间，将分发载有国际核信息系统信息资源文摘的只读光盘。

时间： 2003年9月17日（星期三），下午2时15分至3时

地点： 维也纳奥地利中心会议厅J-241/1

“联合公约” 简况介绍会

明天将举办关于参加“联合公约”带来的好处简况介绍会。

时间： 2003年9月18日（星期四），下午2时

地点： 维也纳奥地利中心1层会议厅O

《乏燃料管理安全和放射性废物管理安全联合公约》是该领域第一个有法律约束力的国际条约。这次简况介绍会的目的是鼓励那些还不是该公约缔约国的成员国尽快批准该公约。简况介绍会将解释“联合公约”的宗旨和内容，尤其将说明参加该公约带来的好处，并将强调如同该公约与拥有核电计划的国家的需要密切相关一样，与没有核电计划的国家的需要也密切相关。

会议期间的一般设施和服务

服 务

电 话 问讯处将接收打给与会者的电话。电话号码是 212 44 00+分机 2141（连拨）。此外，问讯处装有传真设备，可供与会者**接收**传真。号码是 212 44 00 2145。

邮 局 邮局位于底层 [No. 3]。如要拨打长途电话和发传真，请与会者与邮局联系。

邮件速递服务 在大会第四十七届常会期间，敦豪速递公司将提供邮件速递服务，服务地点将设在维也纳奥地利中心圆形大厅。

服务时间为星期一至星期五，下午 1 时至 5 时。文件和纸质物项直至下午 5 时前均可受理，但礼品或非纸质物项在下午 4 时之后不再受理。

大会所有与会者均可利用邮件速递服务，不论寄送公函或是私人信件，将与维也纳国际中心所有工作人员一样享受同样的特殊价格（只收现金）。

访问因特网 在维也纳奥地利中心 2 层休息厅 B 为希望访问因特网的代表设有**因特网点**。

代表们可在会议期间注册仅在本次大会期间有效的个人专用电子邮件地址。

在因特网点提供了一些计算机，以使代表们能利用其个人电子邮件地址收发电子邮件。那些使用无线局域网膝上型电脑的代表，可在休息厅 B 通过无线连接访问因特网。在维也纳国际中心整个 C 楼也提供了这类连接。

若您的便携式笔记本电脑/膝上型电脑不能使用无线局域网，则可使用位于 01 Pub. Inf. 区 [No. 3] 的 **4 个调制解调器**接口的任一接口连接因特网。

电子邮件 此外，可使用大会的公共地址 **GENCONF03@IAEA.ORG** 收发电子邮件。外部发件人应在主题栏写明收件人姓名和国家，以确保将邮件送给相应的代表。代表们可在问讯处领取发至该地址的电子邮件。

纪念品	在大会第四十七届常会期间，将出售原子能机构纪念品，销售点位于维也纳奥地利中心 2 层。
餐厅设施	会议期间维也纳奥地利中心将提供餐饮设施。1 层[No. 1]餐厅自上午 11 时 30 分至下午 2 时 30 分供应午餐。位于 2 层[No. 10]的维也纳奥地利中心快餐部全天供应点心和饮料。
银行服务	<p>星期一、星期二、星期三和星期五从上午 9 时至下午 3 时，星期四从上午 8 时 30 分至下午 5 时在维也纳国际中心提供全套银行服务。</p> <p>维也纳奥地利中心不提供银行服务，但在底层邮局旁边设有一个自动取款机。</p>
急诊服务	每天从上午 8 时 30 分起直至当天最后一次会议闭会，维也纳国际中心医务室提供急诊服务（维也纳国际中心 F 楼 7 层，可拨电话号码 88/22222）。其他时间急诊，代表们可向安全警卫提出（维也纳国际中心，可拨电话号码 88/3903）。
发给代表团团长维也纳国际中心职工商店购货卡	谨通知各代表团团长，会议期间从上午 8 时至下午 4 时，设在 1 号门的联合国安全通行证办公室将发给他们可在维也纳国际中心职工商店购物的购货卡。收到购货卡后，持卡人可在中午 12 时至下午 6 时到职工商店服务台（维也纳国际中心 F 楼地下 1 层 F-151 房间）办理购货卡生效手续。
保 安	<p>与联合国保安和安全科合作进行了一些安排，以确保代表和支助人员在维也纳奥地利中心和维也纳国际中心期间的安全和保安。</p> <p>最近几周，联合国保安和安全科审查了维也纳国际中心的所有保安安排和制度性补充措施，这些措施将扩大到维也纳奥地利中心。这些措施包括：增加这些场所周围的警方保护、增加联合国保安和安全科官员、更严格地执行金属探测器检查和进入控制以及加强应急响应。</p> <p>鉴于增加了保安措施，我们正在尽一切努力加快注册和签到程序，以使其尽可能顺利，并将调用更多的工作人员以便尽最大可能减少拖延。</p> <p>敬请代表们理解，并要求出席大会的所有人员与保安人员合作。</p>
失物招领	请注意随身携带个人物品。发现的物品应交给维也纳国际中心失物招领办公室，地点在 F 楼底层 F 0E21 房间，分机 3903。

维也纳奥地利中心的应急楼梯

不能使用维也纳奥地利中心的应急楼梯从某一楼层去往另一楼层。尽管可在任一楼层进入应急楼梯，但唯一出口是在地下 3 层（最底层）。因此，只有在真正紧急情况下才能使用应急楼梯。万一要求紧急撤离（后面附有方向图），请听从当班联合国保安人员的指挥。

从维也纳国际中心进入维也纳奥地利中心

与会者可通过位于维也纳国际中心 G 楼底层的连接门，经维也纳国际中心进入维也纳奥地利中心。

在维也纳奥地利中心停车

维也纳奥地利中心 1 号和 2 号停车场留有停车位。对有专职司机的官方汽车发给红色标签，汽车可以开到维也纳奥地利中心的主进出口。其他车辆可凭大会出入证或维也纳国际中心出入证在此区域免费停车。驾驶人员在第一次驶入维也纳奥地利中心停车场时应从维也纳奥地利中心停车场自动分票机领取停车票，并在位于底层的维也纳奥地利中心注册处（[No. 1]）换取免费停车证，该停车证在大会结束之前一直有效。

公共交通

可乘地铁（U-Bahn）来往于维也纳国际中心和维也纳市中心。可在地铁车站购票，或事先在大多数奥地利香烟店（有“**AUSTRIA TABAK**”圆形标志），或在维也纳国际中心圆形大厅报摊购买 5 或 10 张车票。亦可购买周票。

大会《日刊》和社交活动安排

将在大会期间举行招待会和其他活动的组织者或主办者如希望公布这些活动，请与礼宾办公室或大会《日刊》编辑 Blacker 女士联系，2 层[No. 16]，分机 2120。

地区组和其他组主席或协调员—2003年9月

组 别	主席/协调员	姓 名
北 美	美国	BRILL 大使 (Noble 先生/Augustine 先生/Hamilton 先生)
	加拿大	HALL 大使 (Proudfoot 先生)
拉丁美洲 (拉丁美洲和加勒 比集团)	智利	GONZALEZ ANINAT 大使
西 欧	瑞士	REIMANN 大使
	芬兰	GROENBERG 大使
东 欧	亚美尼亚	TABIBIAN 大使
非 洲	突尼斯	HENDAOUI 大使
中东及南亚	印度	SREENIVASAN 大使 (Deshpande 先生)
东南亚及太平洋	澳大利亚	STOKES 大使 (Mason 先生)
远 东	菲律宾	GARCIA III 大使
77 国集团和中国	巴西	ABDENUR 大使
西欧及其他地区组	新西兰	BRIDGE 大使
亚洲组	日本	TAKASU 大使
欧洲联盟	意大利	MORENO 大使
日内瓦集团	美国	BRILL 大使
	英国	JENKINS 大使
不结盟运动驻 维也纳分部	马来西亚	HUSSEIN 大使 (Rajar Adnan 先生)

社交活动日程表

9月17日（星期三）

下午1:15 印度原子能委员会主席 Anil Kakodkar 先生午餐会*，奥地利中心。

下午6:30 奥地利联邦外交部长 Benita Ferrero-Waldner 女士招待会*，联邦总理府（维也纳1区 Ballhausplatz 2号）。

9月18日（星期四）

下午1:15 中国国家原子能机构主任张华祝先生午餐招待会*，中国四川饭店（维也纳22区 Arbeiterstrandbadstrasse 122号）。

* 凭请柬